

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ

ГУМАНИТАРНЫХ И ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК



16+

ISSN 2500-1000 (Print)
ISSN 2500-1086 (Online)

*International Journal of Humanities and
Natural Sciences*

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ
гуманитарных и естественных наук
№ 12-2 (99)

2024

ТРУДНОСТИ ПРИ ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ И ИХ РЕШЕНИЯ

Осман Хамзаев¹, старший преподаватель

Пердегуль Дурдыбаева², преподаватель

¹Институт международных отношений Министерства иностранных дел

²Туркменский национальный институт мировых языков имени Довлетмаммеда Азади (Туркменистан, г. Ашхабад)

DOI:10.24412/2500-1000-2024-12-2-213-216

Аннотация. В статье исследуются проблемы, возникающие при обучении английскому языку иностранцев. Особое внимание уделяется языковым, культурным и методическим аспектам, а также поиску решений для повышения эффективности преподавания. Работа основана на анализе опыта преподавателей и студентов, а также современных методик.

Ключевые слова: иностранные студенты, английский язык, языковые барьеры, культурные различия, методика преподавания

Преподавание английского языка иностранным студентам играет важную роль в подготовке кадров для глобального рынка труда. Несмотря на наличие большого количества методик и учебных материалов, преподаватели сталкиваются с рядом трудностей, влияющих на успеваемость студентов и их вовлеченность в процесс обучения.

Одна из главных проблем заключается в языковой интерференции, когда особенности родного языка студентов влияют на их владение английским. Например, китайские студенты часто путают звуки [r] и [l], а носители арабского языка испытывают сложности с произношением звуков [p] и [b]. Помимо этого, на эффективность обучения влияют культурные различия, которые создают барьеры в общении и восприятии материала.

Цель выполненного исследования – подробно рассмотреть ключевые трудности и предложить пути их преодоления.

Языковые трудности

Различия в фонетике и грамматике

Фонетические особенности английского языка создают значительные сложности для иностранных студентов. Например, звуки [θ] и [ð], отсутствующие в большинстве языков, часто заменяются звуками [s], [z] или [t]. Это приводит к неправильному произношению слов типа think и this, что может вызвать недоразумения в общении.

Грамматические трудности также играют важную роль. Например, студенты из Турции и Японии могут не понимать разницу между

временами группы Perfect и Simple, так как в их языках отсутствуют аналогичные структуры. Аналогично, русскоязычные студенты часто путают порядок слов в предложении, так как в русском языке порядок менее фиксированный.

Примером таких трудностей может быть предложение: "She has been reading a book". Студенты могут заменить его на "She read a book", не осознавая различий в значении. Это подчеркивает необходимость тщательной работы над грамматическими структурами, включая многократные упражнения и сравнение с родным языком.

Влияние родного языка

Интерференция родного языка проявляется как в фонетике, так и в грамматике. Например, носители французского языка могут добавлять звуки в конце слов (например, произносить big как bigue), что обусловлено особенностями их языка. Аналогично, студенты из Индии, где распространён британский английский, могут использовать устаревшие выражения или архаизмы, непонятные в современном контексте.

Кроме того, интерференция лексики может проявляться в ложных друзьях переводчика. Например, русскоязычные студенты могут ошибочно использовать слово "magazine" в значении "магазин". Это приводит не только к языковым ошибкам, но и к коммуникативным затруднениям.

Анализ ошибок студентов показывает, что интерференция наиболее сильно проявляется

на начальных этапах обучения. Преподаватели должны разрабатывать специальные упражнения, направленные на выявление и преодоление этих ошибок.

Культурные и психологические барьеры

Культурные различия

Культурные различия могут существенно влиять на процесс обучения. Например, студенты из стран Восточной Азии, таких как Япония или Южная Корея, привыкли к пассивному стилю обучения, где доминирует лекция. Однако в западных методиках преподавания, включая обучение английскому, акцент делается на интерактивности, дискуссиях и групповой работе. Это вызывает дискомфорт у студентов и снижает их активность в классе.

Примером может быть ситуация, когда преподаватель предлагает студентам обсудить проблему в парах, а большинство из них предпочитает молчать. Чтобы преодолеть это, преподавателю важно создать комфортную атмосферу и разъяснить важность активного участия.

Культурные барьеры также проявляются в восприятии учебных материалов. Например, юмор или примеры из англоязычной культуры могут быть непонятны для студентов из других стран. Использование таких материалов требует адаптации, чтобы сделать их доступными и понятными.

«Страх общения»

Психологический барьер у студентов часто выражается в страхе совершить ошибку. Особенно это заметно в мультиязычных группах, где уровень владения языком может сильно различаться. Например, студенты из стран Северной Европы, где английский широко распространён, чувствуют себя более уверенно по сравнению с представителями стран, где английский изучается только в школе.

Для преодоления страха общения преподаватели могут использовать методы поощрения и групповые задания, где ошибки воспринимаются как часть учебного процесса. Например, использование ролевых игр позволяет студентам практиковаться в общении без давления.

Методические трудности

Недостаток адаптированных материалов

Учебные материалы часто ориентированы на носителей языка и не учитывают языковые

и культурные особенности иностранных студентов. Например, использование текстов с большим количеством идиом, таких как "hit the nail on the head" или "barking up the wrong tree", может вызывать затруднения у студентов.

Решением проблемы может быть создание адаптированных учебных пособий, которые включают объяснение идиом и примеры их использования. Например, преподаватель может предоставить контекст: "When John guessed the answer correctly, he hit the nail on the head". Это поможет студентам понять идиому в реальной ситуации.

Проблемы с использованием современных технологий

Современные технологии, такие как онлайн-платформы, интерактивные приложения и мультимедийные материалы, являются важной частью процесса обучения английскому языку. Однако их использование сопряжено с рядом трудностей. Например, не все преподаватели и студенты одинаково хорошо владеют техническими навыками. Некоторые студенты, особенно из развивающихся стран, могут сталкиваться с ограниченным доступом к интернету или недостатком устройств для онлайн-обучения.

Кроме того, использование цифровых инструментов требует тщательной подготовки со стороны преподавателя. Если материал слишком сложен для восприятия или платформа неудобна, это может снизить мотивацию студентов. Примером может быть ситуация, когда преподаватель использует приложение с сложным интерфейсом, не объяснив его функциональность. Это приводит к потере времени на технические вопросы вместо изучения языка.

Для решения этой проблемы рекомендуется проводить тренинги по использованию технологий для студентов и преподавателей. Также важно выбирать платформы, которые соответствуют уровню подготовки учащихся. Например, для начального уровня подойдут простые приложения с визуальными элементами, такие как Duolingo, а для продвинутого уровня можно использовать платформы типа Zoom для проведения дебатов.

Рекомендации для преодоления трудностей

Дифференцированный подход: Учет индивидуальных особенностей студентов, включая их языковой и культурный фон. Например, преподаватель может разделить группу на подгруппы в зависимости от уровня владения языком.

Культурная адаптация материалов: Включение примеров, понятных для разных культур. Например, при объяснении времён года можно использовать изображения и примеры из стран, где проживают студенты.

Снижение психологических барьеров: Создание благоприятной атмосферы для обучения. Это можно сделать через поощрение студентов за участие, даже если они допускают ошибки. Примером является методика "ошибки приветствуются", где преподаватель подчёркивает, что ошибки - это естественная часть процесса.

Интерактивные методы обучения: Использование ролевых игр, групповых проектов и симуляций. Например, студенты могут разыграть сценку "покупка билета в кинотеатр", что поможет им освоить практическую лексику.

Обучение через технологии: Внедрение мультимедийных материалов, таких как видео, подкасты и онлайн-тесты. Преподаватель

может использовать платформу Edmodo для проверки домашних заданий или приложение Quizlet для заучивания новых слов.

Регулярная обратная связь: Преподавателю важно постоянно анализировать прогресс студентов и корректировать методику обучения. Например, раз в месяц можно проводить опрос среди студентов, чтобы узнать их мнение о процессе обучения и выявить проблемные моменты.

Заключение

Проблемы, возникающие при обучении иностранцев английскому языку, требуют комплексного подхода. Языковые и культурные барьеры, методические и технические сложности могут быть преодолены за счёт использования современных методик, технологий и адаптации учебных материалов. Преподаватель должен быть не только профессионалом в своём деле, но и гибким, готовым к экспериментам и учёту потребностей студентов.

Эффективное преподавание английского языка возможно только при создании комфортной учебной среды, использовании разнообразных методов обучения и постоянном совершенствовании педагогических навыков.

Библиографический список

1. Harmer J. The Practice of English Language Teaching. – Pearson: Pearson Education, 2015.
2. Brown H.D. Principles of Language Learning and Teaching. – Pearson: Pearson Education, 2014.
3. Lightbown P.M., Spada N. How Languages Are Learned. – Oxford: Oxford University Press, 2013.
4. Гальскова, Н.Д. Современные методы преподавания иностранных языков. – Москва, 2020.
5. Richards J.C., Rodgers T.S. Approaches and Methods in Language Teaching. – Cambridge: Cambridge University Press, 2020.

**DIFFICULTIES IN TEACHING ENGLISH TO FOREIGN STUDENTS
AND THEIR SOLUTIONS****Osman Hamzayev¹, Senior Lecturer****Perdegul Durdybayeva², Lecturer****¹Institute of International Relations Ministry of Foreign Affairs****²Dovletmammad Azadi Turkmen National Institute of World Languages
(Turkmenistan, Ashgabat)**

***Abstract.** The article examines the problems that arise when teaching English to foreigners. Special attention is paid to linguistic, cultural and methodological aspects, as well as the search for solutions to improve the effectiveness of teaching. The work is based on the analysis of the experience of teachers and students, as well as modern methods.*

***Keywords:** international students, English, language barriers, cultural differences, teaching methods.*